

?????? ?? ?????????? (???? ???)

?? 5?? ?????????? 2019 (*)

«????????????? ?????????? – ??? 99 ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? –
????????? ?????????? ??? ?????????? – ??? ?????????? – ??? 45 ??? – ??????????
(??) 883/2004 – ??? 4 – ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????
??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ????? – ?????????? ?????? ?????? – ??????
?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ????
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? »

???? ?????? C2801/18,

? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? 267 ???, ??
????? ?? conseil supérieur de la sécurité sociale (????? ?????? ?????? ??????
?????????, ??????????) ?? ?????? ??? 17?? ?????????? 2018, ? ?????? ?????? ???
????????? ??? 19 ?????????? 2018, ??? ?????? ??? ???

EU

????

Caisse pour l'avenir des enfants,

? ? ?????????? (???? ???),

????????? ??? ??? C. Toader, ?????? ??????, A. Rosas (?????????) ??? M. Safjan,
???????,

????????? ??????????: M. Szpunar

?????????: A. Calot Escobar

????????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ??? ?? ??? 99 ??? ?????????? ?????????????? ??? ??
???????????,

????????? ??? ????????

???????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 45 ???, ??
?????? 2004/38/?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????, ??? 29?? ???????
2004, ??????? ?? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ??
????????? ??? ?????????? (??) 1612/68 ??? ??? ?????????? ??? ?????? 64/221/???,
68/360/???, 72/194/???, 73/148/???, 75/34/???, 75/35/???, 90/364/???, 90/365/???, ??
93/96/?? (?? 2004, L 158, ?. 77, ??? ?????????? ?? 2004, L 229, ?. 35), ?????? ??? ?? ????
4 ??? ?????????? (??) 883/2004 ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
29?? ??????? 2004, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? (?? 2004, L
166, ?. 1, ??? ?????????? ?? 2004, L 200, ?. 1).

2 ? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ??????? ??????? ??? EU ??? ??
Caisse pour l'avenir des enfants (?????? ??? ?? ??????? ??? ???????, ????????????) ???????
?? ??? ??????? ??? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ????? ??? EU
??? ??????? ?? ?? ??????? ??? ?? ??????? ???.

?? ??????? ???????

? ??????? ??? 1965 ??? ??? ?????????? ????????

3 ? ??????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ???
????????????? ??? ??? ??????? ??????? ??? ???????, ??? ?????????? ??? ??? ??? ???
????????? ??? 16 ?????????? 1965 (Mémorial A 1966, ?, 621), ??? ?????? ??? ??? ???
??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ????? (??? ????: ??????? ???
1965 ??? ??? ?????????? ???????), ????, ??? ????? 1, ?? ???:

«? ??????? ??????? ??? ???????, ?????????? ??? ?????? ???????????????, ???
????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????? ????.»

4 ?? ?????? 2 ??? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ????:

«? ??????? ??? ??????? ??? ???????, ?????????? ??? ???????, ??? ???????, ???
???? ?????????? ??? ??? ??????? ??????? ??? ???????, ?????????? ??? ???????, ???
????????????? ?????????? (???? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ????.)»

5 ??? ?? ??? 3, ?????????? 1, ??? ?? ??? ??????????:

«?? ??????? ??? ??? ???? ?????????? ???????, ??? ?????????? ??? ??????? ???
????? ??? ?? ???, ?????????? ??? ??????? ??? ?? ??? ?????????? ????.»

6 ?? ?????? 4 ??? ????? ?????????? ???? ?? ????:

«?? ??????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ???????
?? ??????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ???????????, ?????? ?????????? ??? ???????
??? ??? ? ??? ????? ?????????? ?????? ????.»

? ?????????? 883/2004

7 ??? ?? ??? 4 ??? ?????????? 883/2004:

«????? ?? ?????????? ???? ???? ???????????, ?? ??????? ??? ????? ?????????????? ?
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ??? ?????? ????.»

?? ?????????????? ??????

8 ? ??????? ??? 1965 ??? ??? ?????????? ???????, ?? ??????? ??? ???????
????????? ??? ??????????????, ?? ??? ??? ??? 12? ?????? 1966 (Mémorial A 1966, ?, 620).

9 ?? ?????? 269, ??? ?????, ??? ?????? ?????????? ???????????, ?? ??????
????????? «????????? ??????», ?????? ?? ???:

«????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???

????????????? ??? ?? ????? ????????,

a) ??? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????????????, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ????

b) ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ?????????? ???????????, ???
????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ????
????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????. ??????????
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ????, ??? ?????? ?? ??? 270. ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ????
????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ? ??????..»

? ??????? ?? ???? ???? ???? ?? ?? ?????????????? ??????????

10 ????? 8 ?????????? 2015, ? EU, ?????????? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ???
????????? ??? ????????????, ?????? ??? Caisse nationale des prestations familiales (??????
?????? ?????????????? ???????, ???????????) –??? Caisse pour l'avenir des enfants (??????
?? ?? ?????? ??? ??????) – ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ???
??, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ??????.

11 ?? ??????? ?? 6?? ??????? 2016, ?? Caisse pour l'avenir des enfants ?????????? ?? ?? ??
???? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ? EU ?? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ?? ?????
269, ????? ??????, ??????? b, ??? ?????? ?????????? ??????????, ??????????, ?????????? ??, ???
????? ?? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????, ? ??????? ?? 1965 ??
?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??.

12 ?? conseil arbitral de la sécurité sociale (???????????? ??????????? ??????????? ????????????,
?????????????), ?????????? ?????????? ??? ????? ????? ? EU, ????????, ?? ??????? ??
7?? ??????? 2017, ??? ?? ??? ?????????? ?? ??????. ?? ?????????? ?????????? ??????? ??
?? ?????? ?? EU ??? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
??, ???, ??? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????? ??? ???????????, ??? ?? ?????? ??
?????????? ?? ??????? ???, ? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ???????????, ???
?? ?????? ??? ??????????? ?? ?????? ???, ? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??
?????????? ?? 1965 ??? ??? ?????????? ???????, ?????? ??? ??? ????? ???????????????
????????? ??? ??????????? ???, ??????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???.

13 ????????????, ?? conseil arbitral de la sécurité sociale (???????????) ?????????
???????????) ?????????? ?? ???? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ??????? ??
15?? ?????????? 2002, Gottardo (C-55/00, EU:C:2002:16), ?????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ???? ??????? ??, ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ???? ??????? ??
?? ?????? ?? ???? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??

14 ????? 4 ?????????? 2017, ? EU ?????? ?????? ??? ?????????? ??? conseil arbitral de la sécurité sociale (????????????? ?????????? ?????????? ??????????) ?????? ??? conseil supérieur de la sécurité sociale (????????? ?????????? ?????????? ??????????), ??????????????, ?????????????), ??????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ???.

15 ? EU ??????????? ???, ?? ?????????? ??? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????

«Iberoamericano»(«?????????????????»).

16 ? EU, ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? 45 ????, ??? ????? 2004/38 ????
??? ??? ?????????? 883/2004, ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????????????
????????? ??? ?? ????????????, ?????????????? ??? ? ?? ?????????? ??? ?? ???
?????????, ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ??????????????
?? ??? ?????????? ??? ??? ????????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????.

18 ?? Caisse pour l'avenir des enfants ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? conseil arbitral de la sécurité sociale (????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????), ?? ?? ?????????? ?? ?? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? EU ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? 269 ?? ?? ?????? ?? ??????????).

19 ??? 22 ?????????? 2018, ?? conseil supérieur de la sécurité sociale (???????? ?????)
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????
????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 1965 ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
?? ?????, ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??
????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ????? ??????????, ?????????????? ?????? ???
????? 4 ??? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ???

20 ???????, ? EU ?????????????? ?? ??? ????? ?????? 15? ?????????? 2002, Gottardo
(C-55/00, EU:C:2002:16), ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?????? ??? ?????
??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
??????, ??? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? 4 ??? ?????????? ??? 1965 ??? ???
????????? ???????.

21 ????. ?? Caisse pour l'avenir des enfants, ????????, ??????? ?? ?????????? ?? 15??
?????????? 2002, Gottardo (C-55/00, EU:C:2002:16), ?? ?????? ??????? ?? ??????????????
?????????? ??, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??, ??
?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????
?????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????? ??, ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? EU ??? ??????????? ?? ??? ??
????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??? ?? ??????? ??
?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????? ??

22 ?? conseil supérieur de la sécurité sociale (????????? ?????????? ?????????? ??????????)

????????????? ??? ?? ?????? ??? EU, ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ???, ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??
?????? ??, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????? ???.

23 ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ???
????????? ??? EU, ?? ??????, ??? ?? conseil supérieur de la sécurité sociale (???????)
????????? ?????????? ??????????), ? ??????????, ? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??
?????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ??????. ??? ?? ??????, ???, ?? conseil
supérieur de la sécurité sociale (????????? ?????????? ?????????? ??????????), ?? ??????
????????? ??? ?????????? ??? 1965 ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??
????? 3 ??? 4 ??? ?? ????? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??
????? ??? ?? ????? ?????????? ??? ?? ??????????.

24 ? EU ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????????????,
?????????????, ????, ?? ?????? 45 ????, ??? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ???
????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????, ?????? ??? ?? ??????????
883/2004 ???, ??????????, ?? ?????? 4 ??? ?? ????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ???
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ???.

25 ?? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ??? 15?? ?????????? 2002,
Gottardo (C-55/00, EU:C:2002:16), ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ???
?????? ?? ?? ?????? 39 ?? (?? ?????? 45 ???), ?? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ??????, ??? ??? ?????
????????????? ?????????, ?? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ??????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????? ?????? ???, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????.

26 ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????, ??? ?????????? ??, ??? ?????? ???
?? ?????????? ??? ?????????, ? ?????? ??? 1965 ??? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? EU ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????.

27 ??? ??? ?????? ???, ?? conseil supérieur de la sécurité sociale (???????)
????????? ?????????) ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???:

«1) ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? [???,
????? ?????? ??? ?????? ???, ?? Caisse pour l'avenir des enfants], ??????? ?? ??? [...]
????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 45 ???, ??? ??? [?????? 2004/38], ?????? ??? ??
?? [????????? 883/2004], ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ??
????? ?????????? ??? ?????? [??????], ?? ?? ??? ?????????? ???

?????????????, ??????? ??????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????
?????? ?????? [(?? ??????? ??????? ??????? ?? ??????????????)] ??? ??? ?????? ?????? [(??
????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????)] , ??
????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
????? ??????;

2) ?? ?????????? ????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ???? [????????? ??? 15?? ?????????? 2002, Gottardo (C-55/00, EU:C:2002:16),] ?????????????? ???
?????? ??? ?????????????? ???????, ??????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ???, ??????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ??????? -?? ?????????? ??
Caisse pour l'avenir des enfants, ??????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ???????
????????? ??? ?????????????? - ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? [?????????] ??????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????? ?????? ??? [?????] ??? ??????
????????????? ??? (?? ??????? ??????? ????????) ??? ??? ?????? ?????? ??? [?????] ??? ??????
[?????] ?????? ??? [?????];»

?? ? ? ?????????????? ??????????

28 ?? ? ? ?????????? ???????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ???????, ?? ??????
????????? ???, ???' ??????, ?? ?????????? ?? ? ???? 45 ???, ?? ?????????? ?? ??
????? 4 ??? ?????????? 883/2004, ??? ? ???? ?????? ??? ?????????? ??? ???????, ??
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??????? ? ???? ?????? ??? ?????? ??????
????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ???,
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
?????, ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ???????, ?? ?? ??? ??
?????????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ??????.

29 ???? ? ???? 99 ?? ?????? ???????, ?? ??????????, ??????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????? ???, ? ?????? ??
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??
?? ?? ?????????? ? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ???.

30 ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????.

31 ?? ??????????, ??? ?????????? ??? ? EU ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? 269, ??? ?????, ?????? b, ??? ?????? ?????????? ?????????, ??? ?? ????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? «?? ? ???? ??? ?????????? ???,

????? ??? ??????? ??????? ???????, ??? ?????? ?? ??? ????? ??????? ???
????????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ??
????? ? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
?????????, ??? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ??????????».

32 ????????????, ????, ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
???? ?????? ??? ?, ??????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ??????
????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? 45 ??? (??., ??????
?????, ?????????? ??? 12?? ?????????? 2002, de Groot, C-385/00, EU:C:2002:750, ??? 76,
??? 28?? ?????????? 2013, Petersen, C-544/11, EU:C:2013:124, ??? 34, ?????? ??? ???
14?? ?????? 2019, Jacob ??? Lennertz, C-174/18, EU:C:2019:205, ??? 21).

33 ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????
???????????, ????????????, ?? ????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????

34 ??????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? 7 ??? ??????????
(???) 1612/68 ??? ??????????, ??? 15?? ?????????? 1968, ??? ??? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? (?? ???. ???. 05/001, ?. 33), ?????????? ???
????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????? ?????? ???, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?????. ?????? ???
27?? ?????????? 1988, Matteucci, 235/87, EU:C:1988:460, ?????? 16 ??? 23).

35 ??????, ?? ??????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?? ????????, ??? ??? ?????? ???, ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?? ????????, ??? ?????? (????? ??? 27?? ?????????? 1988, Matteucci,
235/87, EU:C:1988:460, ?????? 19).

36 ?? ?? ??????, ??? ????? 23 ?? ?????????? ?? 27?? ?????????? 1988, Matteucci
(235/87, EU:C:1988:460), ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???
????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

37 ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ???,
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? (????.
????? ??? 21?? ?????????? 1999, Saint-Gobain ZN, C-307/97, EU:C:1999:438, ?????? 57

??? 59). ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ???
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????? ??????????
?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? (??????? ??? 21??
????????? 1999, Saint-Gobain ZN, C-307/97, EU:C:1999:438, ??? 59).

38 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
15?? ?????????? 2002, Gottardo (C-55/00, EU:C:2002:16, ??? 32), ? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ???
????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ???? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??????, ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????? ??????. ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ???
??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ???, ??? ??
????? 39 ?? (??? ??? 45 ???), ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???,
????? ??? ?????? ?????? ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

39 ??? ??? ?????????? ??????, ?? ??????????? ?????????????? ???, ??? ??? ?????????? ???
?????????? ??? ??? ?????? ??????? ?????? ?????? ??????? ???????, ?????????? ??? ? ?
????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ? ??????????? ?????? ??????, ?? ?????? ??? ???????????, ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? 307 ?? (??? ?????? 351 ???), ?? ?????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ? ?????? ??? ?????? (????????? ??? 15?? ?????????? 2002, Gottardo, C-55/00,
EU:C:2002:16, ??? 33, ??? ??? 21?? ?????????? 2010, ???????? ??? ??????????, C-
546/07, EU:C:2010:25, ??? 42). ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?
????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?

40 ????????????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????
???????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ???
??? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ???
?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? (??????? ??? 15?? ?????????? 2002, Gottardo,
C?55/00, EU:C:2002:16, ??? 34).

41 ???????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?
????????????? ??????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ????
????? (????. ?????????? ??? 21? ?????????? 1999, Saint-Gobain ZN, C-307/97,
EU:C:1999:438, ??? 60, ??? ?? 15? ?????????? 2002, Gottardo, C-55/00, EU:C:2002:16,
????? 36).

42 ???????, ?? ??? ??????? ?? 15?? ?????????? 2002, Gottardo (C-55/00, EU:C:2002:16,
????? 37), ?? ?????????? ???????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
?????????? ?? ???? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ??????? ??
?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ??????? ?? ???? ???????
?????????????. ???????, ??? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ??????? ? ?? ???? ??????, ??
????????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ???? ??????
????????? ??????????, ??? ?????? ?? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ??
?? ???? ?????? ?? ???? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??????????
????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??????
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??????

43 ???????, ?? ?? ?? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ? ??????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
??? ?????????? ? ??????????????, ?? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ???, ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??
????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?? ??

44 ?? ???????????, ? EU, ?????????????? ???????????, ?????????? ??? ?????????????? ??
????????? ??? ??????. ?? ?? ??????, ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? 45 ????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ??? ??????, ??? ??? ?? ?????? ???,
????????? ??? ??? ?????? 883/2004, ??? ?????? ?? ?????? 4 ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
???

45 ????? ?????????? ???, ??? ?????? ??????????????? ???????????, ?? ??????????????????
????? ??????? ???, ?????????????? ?????? ??, ?????????????? ??, ?????? ??, ?????????? ??, ?????
?????, ?? ?????? ?? EU ??, ??? ?????? ??????? ??????? ??????????????? ???????????, ??, ??? ????
????? ??, ??? ?????? ??, ??? ?????? ??, ??? ???????????, ??, ??? ?????? ??, ??? ?????? ??, ??? ???????????,
??, ?????? ??.

????????????.

47 ???????, ?? ?????????? ?? ?? ????? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ? ??????? ??????????????
????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ??? ??????,
???? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??? ??????????
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ??????????.

48 ???????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ???????
????????? ? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? ??? ??????, ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ???, ???
????????? ??? ?????? 45 ??? (????????? ??? 15?? ?????????? 2002, Gottardo, C-55/00,
EU:C:2002:16, ??? 38, ??? 16?? ?????????? 2004, Merida, C-400/02, EU:C:2004:537, ???
30, ??? 28?? ?????? 2012, Erny, C-172/11, EU:C:2012:399, ??? 48, ??? 48?? ??? 19??
????? 2014, Specht ?., C-501/12 ??? C-506/12, C-540/12 ??? C-541/12, EU:C:2014:2005,
????? 77).

49 ???????, ?? ?????????? ??? ? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????, ??? ??????
?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???, ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????? ??
?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??
??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ??????????
????????? ???????, ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 45 ??? ?? ??? ??
?? ?????? 4 ??? ?????????? 883/2004, ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ??????
????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??
????? ??? ??????. ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ??? ??? ??? ??? ??????.

50 ?????? ??? ??????? ???????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????? ??
????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 45 ???, ?? ?????????? ?? ?? ?????? 4 ??? ??????????
883/2004, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????? ???
????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ???, ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ???
????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ???, ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????
??? ?? ??? ?????? ???, ?? ?? ??? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ???, ??
????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??
????? ???????, ??? ??? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ??? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????.

??? ??? ?????????? ????

51 ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?' ???
????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????.

??? ??? ???? ?????? ??????, ?? ?????????? (???? ?????) ??????????:

?? ?????? 45 ????, ?? ?????????? ?? ? ???? 4 ??? ?????????? (??) 883/2004 ???
?????????? ?????????????? ??? ???? ??????????, ??? 29?? ?????????? 2004, ??? ??
?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????? ???
?????????? ??? ??????, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????,
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????
?????, ??? ?? ??????? ???, ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
???? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??
???? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??
???? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????? ?????? ??????.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ??????.